

**DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA**

ANNO II.

Mogadiscio, 31 Dicembre 1970 Suppl. n. 11 al n. 12

DIREZIONE E REDAZIONE

presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100 Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari

SOMMARIO**PARTE PRIMA****ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI****FIRST PART****LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

- LAW No. 78 of 21 November, 1970 — *Authorizing the Ratification of the treaty on the privileges and Immunities for Desert Locust Control Organisation for East Africa.* Pag. 1578
- LAW No. 79 of 17 September, 1970 — *Amendment to Law on Training Course for State Employees.* » 1587
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 26 Dicembre 1970, n. 273 — *Promozioni di Ufficiali e Sottufficiali delle Forze di Polizia.* » 1588
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 26 Dicembre 1970, n. 274 — *Promozione dell'Ufficiale Maggiore Mohamed Gibril Mussa delle Forze di Polizia.* » 1590

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società AGIP. (352)</i>	Pag. 1592
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società AGIP. (353)</i>	» 1593
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società Asahi Kasei Kogyo Kabushiki K. (354)</i>	» 1594
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società The Wellcome Foundation Ltd. (355)</i>	» 1595
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società Turmac Tobacco Company, N. V. (356)</i>	» 1596
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Rettifica Av- viso ad Opponendum a favore del Sig. Abucar Omar Sceco. (357)</i>	» 1596

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 78 of 21 November, 1970.

Authorizing the ratification of the Treaty on the privileges and Immunity for Desert Locust Control Organisation for East Africa.

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution dated 21st October 1969 and Law No. 1 of 21st October 1969;

CONSIDERING it necessary to authorize the ratification of the Treaty on the Privileges and Immunities for Desert Locust Control Organisation for East Africa;

DECREES:

Article 1

The President of the Supreme Revolutionary Council is hereby authorized to ratify the Treaty on the Privileges and Immunities for Desert Locust Control Organisation for East Africa, which is annexed to this Law and which shall form an integral part thereof.

Article 2

The Treaty referred to in the previous Article shall have the force of law in the Somali Democratic Republic with effect from the date on which it comes into force.

Article 3

This Law shall be published in the Official Bulletin.

Mogadiscio, 21st November, 1970.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

Omer Arteh
Secretary of State for Foreign Affairs

**CONVENTION ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE
DESERT LOCUST CONTROL ORGANISATION FOR EAST AFRICA**

1. Whereas the Governments which have become parties to this Convention (hereinafter referred to as the «Contracting Governments») are desirous of implementing the provisions of paragraph 2 of Article VII of the Convention which established the Desert Locust Control Organisation for Eastern Africa (hereinafter referred to as DLCO) the contents of which paragraph are repeated hereunder:

«The Contracting Governments agree to extend to the Organisation all the facilities which they can grant for carrying out its task within their respective national territories, on the basis of the pertinent clauses contained in the International Convention on the Privileges and Immunities of the Specialised Agencies, at least in so far as concerns the free movement of its materials and supplies necessary for the operations of the Organisation; provided, however, that the Contracting Governments of this Convention shall have the power to limit, restrict or prohibit within their respective territories the movement of members, officers, employees, agents and instrumentalities of the Organisation and/or of the Council or any other person or instrumentalities exercising authority or performing functions under this Convention»;

2. Whereas by Resolution No. 40 of the Second Regular Session of the Council, the Contracting Government agreed to extend to the DLCO, Privileges and Immunities of the Specialised Agencies of the United Nations.

3. Hereby give effect to the decisions by the adoption of this Convention.

4. The Contracting Governments further agree as follows:

(a) The provisions of this Convention shall in no way limit or prejudice the privileges and immunities which have been, or may hereafter be, accorded any State to the DLCO by reason of the location in the territory of that State of its headquarters of regional offices. This Convention shall not be deemed to prevent the conclusion between any State party thereto and the DLCO of supplemental agreements adjusting the provisions of this Convention or extending or curtailing the privileges and immunities thereby granted.

(b) This Convention shall enter into force for each State party to this Convention in respect of the DLCO when it has become applicable to that agency and the State party has undertaken to apply the provisions of the Convention to the DLCO.

(c) It is understood that, when an instrument of accession or a subsequent notification is deposited on behalf of any State, this State will be in a position under its own law to give effect to the terms of this Convention.

5. This Convention will come into force on the date on which the Contracting Governments become parties to it.

CONVENTION ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES
OF THE DESERT LOCUST CONTROL ORGANISATION
FOR EASTERN AFRICA

Article I

Definitions and scope

SECTION 1.

In this Convention:

(i) The words «standard clauses» refer to the provisions of Articles II to IX.

(ii) The word «Convention» means, in relation to this Convention, the standard clauses as modified by the final (or revised) text of the annex transmitted by the DLCO.

(iii) For the purpose of Article III, the words «property and assets» shall also include property and funds administered by the DLCO in furtherance of its constitutional functions.

(iv) For the purposes of Articles V and VII, the expression «representatives of members» shall be deemed to include all representatives, alternates, advisers, technical experts and secretaries of delegations.

(v) In sections 13, 14 and 15, the expression «meetings convened by DLCO» means meetings: (1) of its Council and of its executive body (however designated), and (2) of any commission provided for in its constitution; (3) of any international conference convened by it; and (4) of any of these bodies.

(vi) The term «executive head» means the principal executive official of the DLCO in question, whether designated «Director» or otherwise.

(vii) In this Convention, the term «DLCO» means the Desert Locust Control Organization for Eastern Africa.

(viii) The Articles in this Convention are in reference to and in conformity with the Articles of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialised Agencies of the United Nations.

Article II
Juridical personality

SECTION 2.

The DLCO shall possess juridical personality. It shall have the capacity (a) to contract, (b) to acquire and dispose of immovable and movable property, (c) to institute legal proceedings.

Article III
Property, funds and assets

SECTION 3.

The DLCO, its property and assets, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except insofar as in any particular case they have expressly waived their immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

SECTION 4.

The premises of the DLCO shall be inviolable. The property and assets of the DLCO, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

SECTION 5.

The archives of the DLCO, and in general all documents belonging to it or held by it, shall be inviolable, wherever located.

SECTION 6.

Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind,

- (a) The DLCO may hold funds, gold or currency, of any kind and operate accounts in any currency;
- (b) The DLCO may freely transfer its funds, gold or currency, from one country to another or within any country and convert any currency held by it into any other currency.

SECTION 7.

The DLCO shall, in exercising its rights under Section 6 above, pay due regard to any representations made by the Government of any State party to this Convention insofar as it is considered that effect can be given to such representations without detriment to the interests of the DLCO.

SECTION 8.

The DLCO, its assets; income and other property shall be:

- (a) Exempt from all direct taxes; it is understood, however, that the DLCO will not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services;
- (b) Exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported by the DLCO for its official use; it is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the country into which they were imported except under conditions agreed to with the Government of that country;
- (c) Exempt from duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

SECTION 9.

While the DLCO will not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid, nevertheless when the DKCI is making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, States parties to this Convention will, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

Article IV

Facilities in respect of communications

SECTION 10.

No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of the DLCO.

The DLCO shall have the right to use codes and to dispatch and receive correspondence by courier or in sealed bags, which shall have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags.

Nothing in this section shall be construed to preclude the adoption of appropriate security precautions to be determined by agreement, between a State party to this Convention and the DLCO.

Article V

Representatives of Members

SECTION 11.

Representatives of members at meetings convened by the DLCO shall while exercising their function and during their journeys to and from the place of meeting, enjoy the following privileges and immunities:

- (a) Immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage, and in respect of words spoken or written and all acts done by them in their official capacity, immunity from legal process of every kind;
- (b) Inviolability for all papers and documents;
- (c) The right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
- (d) Exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, alien's registration or national service obligations in the State which they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions;
- (e) The same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official mission;
- (f) The same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to members of comparable rank of diplomatic missions.

SECTION 12.

Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the representatives of members of the DLCO at meetings convened by it are present in a member State for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence.

SECTION 13.

Privileges and immunities are accorded to the representatives of members, not for the personal benefit of the individual themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connexion with the DKCO. Consequently, a member not only has the right but is under a duty to waive the immunity of its representatives in any case where, in the opinion of the member, the immunity would impede the course of justice, and where it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded.

SECTION 14.

The provisions of section 11 and 12 are not applicable in relation to the authorities of a State of which the person is a national or of which he is or has been a representative.

Article VI

Officials

SECTION 15.

The DLCO will specify the categories of officials to which the provisions of this Article and of Article VIII shall apply. It shall communicate them to the Government of all States parties to this Convention in respect of the DLCO. The names of the officials included in these categories shall from time to time be made known to the above mentioned Governments.

SECTION 16.

Officials of the DKCI shall:

- (a) Be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity;
- (b) Enjoy the same exemptions from taxation in respect of the salaries and emoluments paid to them by the DLCO and on the same conditions as are enjoyed by officials of the United Nations;
- (c) Be immune, together with their spouses and relatives dependent on them, from immigration restrictions and alien registration;
- (d) Be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to officials of comparable rank of diplomatic missions;
- (e) Be given, together with their spouses and relatives dependent on them, the same repatriation facilities in time of international crises as officials of comparable rank of diplomatic missions;
- (f) Have the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the country in question.

SECTION 17.

In addition to the immunities and privileges specified in section 16, the executive head of the DLCO, including any official acting on his behalf during his absence from duty, shall be accorded in respect of himself, his spouse and minor children, the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic envoys, in accordance with international law.

SECTION 18.

Privileges and immunities are granted to officials in the interests of the DKCI only and not for the personal benefit of the individuals themselves. The DLCO shall have the right and the duty to waive the immunity of any official in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and could be waived without prejudice to the interests of the DLCO.

SECTION 19.

The DLCO shall co-operate at all times with the appropriate authorities of Member States to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of police regulations and prevent the occurrence of any abuses in connexion with the privileges, immunities and facilities mentioned in this Article.

Article VII

Abuses of privilege

SECTION 20.

If any State party to this Convention considers that there has been an abuse of a privilege or immunity conferred by this Convention, consultations shall be held between that State and the DLCO to determine whether any such abuse has occurred and, if so, to attempt to ensure that no repetition occurs. If such consultations fail to achieve a result satisfactory to the State and the DKCO, the questions whether an abuse of a privilege or immunity has occurred shall be submitted to the International Court of Justice. If the International Court of Justice finds that such an abuse has occurred, the State party to this Convention affected by such abuse shall have the right, after notification to the DLCO, to withhold from the specialized agency concerned the benefits of the privilege or immunity so abused.

SECTION 21.

Applications for visas, where required, from officials of the DLCO shall be dealt with as speedily as possible and facilities for travel shall be accorded to experts and other persons who, though not the holders of United Nations laissez-passer, have a certificate that they are travelling on the business of the DLCO.

Article VIII

Laissez-passer

SECTION 22.

The executive heads, assistant executive heads, heads of departments and other officials of a rank not lower than head of department of the DLCO, travelling on DLCO business, shall be granted the same facilities for travel as are accorded to officials of comparable rank in diplomatic missions.

Article IX

Settlement of disputes

SECTION 23.

The DLCO shall make provision for appropriate modes of settlement of:

Disputes arising out of contracts or other disputes of private character to which the DLCO is a party;

Disputes involving any official of the DLCO who by reason of his official position enjoys immunity, if immunity has not been waived in accordance with the provisions of Section 18.

LAW No. 79 of 17 September, 1970.

Amendment to Law on Training Course for State employees.

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary Council;

HEREBY PROMULGATES

the following Law:

Art. 1

Art. 10 of Law No. 66 of 17 September 1970, has been amended to read as follows:

«Notwithstanding anything contained in Law No. 29 of 1st April, 1970 (Civil Service Law) or any other Law, any trainee or trainees who, refuse, neglect or evade the participation in the training course others to refuse, neglect or evade the same, shall unless such act constitute a more serious offence punishable by Law, be automatically dismissed from government service».

Art. 2

The original text of the present Law is the English text.

Mogadishu, 17 September, 1970.

Maj. Gen. Mohamed Said Barre
THE PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO 26 Dicembre 1970, n. 273.
Promozioni di Ufficiali e Sottufficiali delle Forze di Polizia.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO il Decreto n. 21 del 1° Dicembre 1963, relativo all'organizzazione ed all'istituzione del Ministero dell'Interno e della Polizia;

VISTA la motivata proposta formulata dal Comandante delle Forze di Polizia con suo foglio n. SEC/A/8/1 del 23 Novembre 1970 nella quale viene specificato che per la loro idoneità ad assumere maggiori responsabilità, i sottotenenti Ufficiali e Sottoufficiali meritano di essere promossi al grado immediatamente superiore;

CONSIDERATA la disponibilità di posti nell'organico degli Ufficiali della Polizia;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato all'Interno;

DECRETA:

Art. 1

I sottotenenti Tenenti di Polizia, per il loro ottimo rendimento nel servizio e la loro anzianità del grado, sono promossi al grado di Capitano con decorrenza dal 1° Dicembre 1970; a tutti gli effetti giuridici ed economici:

Ten. Abdi Mohamed Nur (Gurrei);

Ten. Osman Iou Muddei;

Ten. Ahmed Mohamed Hallah;

Ten. Abdullahi Said Samantar;

Ten. Mohamed Gelle Awale.

I sottotenenti S. Tenenti sono promossi, per meriti eccezionali al grado di Tenente con decorrenza dal 1° Dicembre 1970 a tutti gli effetti giuridici ed economici:

S. Ten. Warsama Culmie Guled;

S. Ten. Khalif Ahmed Absughe (Nikahlef);

S. Ten. Mursal Aden Gorei;

S. Ten. Mohamed Kedie Elmi;

S. Ten. Nur Hassa Hussein.

I sottotenenti Ispettori Capo sono promossi, per meriti eccezionali al grado di S. Tenente con decorrenza dal 1° Dicembre 1970 a tutti gli effetti giuridici ed economici:

Ispettore Capo 3731 Ahmed Shire,

Ispettore Capo 2957 Ahmed Farah.

Art. 2

Il Comando delle Forze di Polizia è incaricato di dare esecuzione al presente Decreto.

Art. 3

Il presente Decreto entra in vigore immediatamente.

Mogadiscio, li 26 Dicembre 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato all'Interno
Brig. Gen. Hussien Kulmie

VISTO e registrato - Reg. n. 6, foglio n. 307.
Mogadiscio, 28 Dicembre 1970.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO 26 Dicembre 1970, n. 274.**
Promozione dell'Ufficiale Magg. Mohamed Gibril Musa delle Forze di Polizia.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969
e la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO il Decreto n. 21 del 1° Dicembre 1963, relativo all'orga-
nizzazione ed all'istituzione del Ministero dell'Interno e della Po-
lizia;

VISTA la motivata proposta formulata dal Comandante delle
Forze di Polizia con suo foglio PF/48 del 24 Novembre 1970, nella
quale viene specificato che per la sua idoneità ad assumere mag-
giori responsabilità, il sotto-notato Ufficiale merita di essere pro-
mossso al grado immediatamente superiore;

CONSIDERATA la disponibilità di posti nell'organico degli
Ufficiali della Polizia;
SU PROPOSTA del Segretario di Stato all'Interno;

DECRETA:

Art. 1

Il Magg. di Polizia Mohamed Jibril Musa, per il suo ottimo rendimento nel servizio, e per meriti eccezionali, è promosso al grado di Tenente Colonnello, con decorrenza dal 1° Dicembre 1970, a tutti gli effetti giuridici ed economici.

Art. 2

Il Comando delle Forze di Polizia è incaricato di dare esecuzione al presente Decreto.

Art. 3

Il presente Decreto entra in vigore immediatamente.

Mogadiscio, li 26 Dicembre 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato all'Interno
Brig. Gen. Hussen Kulmie

VISTO e registrato - Reg. n. 6, foglio n. 306.
Mogadiscio, li 28 Dicembre 1970.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI VARIE

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO

Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 - 3705.

IL SEGRETARIO DI STATO

Omissis

CERTIFICA:

La Società AGIP S.p.A., costituita ed esistente secondo le Leggi della Repubblica Italiana con indirizzo a Piazza Enrico Mattei n. 1 — Roma (Italia), il giorno 3 Giugno 1970, alle ore 10.45, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito nella dicitura WOOM (parola) in caratteri stampatello ed in qualunque colore o fondo sarà riprodotto su carte e documenti di proprio commercio o produzione per oli lubrificanti».

Detto marchio verrà usato applicato sui prodotti di proprio commercio e di propria fabbricazione, il marchio verrà riprodotto sia mediante stampa o impressione o rilievo e sotto ogni altro modo conveniente sulle carte di commercio o industria. Il marchio sarà rappresentato anche spazialmente in tutte le forme concesse;

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Oli lubrificanti» di propria fabbricazione e commercio della Società AGIP S.p.A.

Mogadiscio, li 5 Dicembre 1970.

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO

Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 - 3704.

IL SEGRETARIO DI STATO

Omissis

CERTIFICA:

La Società AGIP S.p.A., costituita ed esistente secondo le Leggi della Repubblica Italiana con indirizzo a Piazza Enrico Mattei n. 1 — Roma (Italia), il giorno 3 Giugno 1970, alle ore 10.45, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio consiste nella dicitura in caratteri e numeri SINT 2000 che in stampatello ed in qualunque colore o fondo sarà riprodotto su carte e documenti di proprio commercio o produzione per oli lubrificanti».

Detto marchio verrà usato applicandolo sui prodotti di proprio commercio o di propria fabbricazione, il marchio verrà riprodotto sia mediante stampa o impressione o rilievo e sotto ogni altro modo conveniente sulle carte di commercio od industria. Il marchio sarà rappresentato anche spazialmente in tutte le forme concesse».

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Oli lubrificanti» di propria fabbricazione e commercio della Società AGIP S.p.A.

Mogadiscio, li 5 Dicembre 1970.

(353)

Il Direttore Generale
Dott. Mohamed M. Nur

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO

Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 - 3708.

IL SEGRETARIO DI STATO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Asahi Kasei Kogyo Kabushiki Kaisha, Società Giapponese con sede al 1-25, 1-chome, Dojima, Hamadori, Kita-ku, Osaka, Giappone, il giorno 26 Marzo 1970, alle ore 9.45, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio consiste nella parola: «SUNTEC» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società Asahi Kasei Kogyo Kabushiki Kaisha.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre arti di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Resine sintetiche in forma di polveri, liquidi, paste o pallottole» di propria fabbricazione e commercio della Società Asahi Kasei Kogyo Kabushiki Kaisha.

Mogadiscio, li 5 Dicembre 1970.

(354)

Il Direttore Generale
Dott. Mohamed M. Nur

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO

Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 - 3707.

IL SEGRETARIO DI STATO

Omissis

CERTIFICA:

La Società The Wellcome Foundation Limited, S.r.l., costituita nel Regno Unito e con sede al 183-193 Euston Road, London, N. W. 1, Inghilterra, il giorno 26 Marzo 1970, alle ore 9.45, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio consiste nella parola: «TRIVETRIN» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società The Wellcome Foundation Limited.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Preparazioni e sostanze veterinarie» di propria fabbricazione e commercio della Società The Wellcome Foundation Limited.

Mogadiscio, li 5 Dicembre 1970.

(355)

Il Direttore Generale
Dott. Mohamed M. Nur

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 - 3706.

IL SEGRETARIO DI STATO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Turmac Tobacco Company, N. V., Società con sede al Masterdam, Olanda, Drentestraat 21, il giorno 26 Marzo 1970, alle ore 9.45, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio consiste nella parola: «NORTON» in caratteri normali di stampa».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società Turmac Tobacco Company, N. V.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco e prodotti di tabacco» di propria fabbricazione e commercio della Società Turmac Tobacco Company, N. V.

Mogadiscio, li 5 Dicembre 1970.

(356)

Il Direttore Generale
Dott. Mohamed M. Nur

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI

*Atto di rettifica avviso ad Opponendum, verbale di consegna
a favore del Sig. Abucar Omar Scegò F. N. 26-59*

VISTO la domanda di richiesta del Sig. Abucar Omar Scegò;
VISTO gli atti d'Ufficio relativo alla richiesta di un appezzamento di terreno a scopo edilizia l'avviso ad Opponendum trasmesso col N. 613096 del 16-10-59 per l'affissione all'albo Municipale e la pubblicazione nel B. U. deve essere rettificato come segue:

La superficie del terreno concesso deve intendersi di mq. 5.718 e non come erroneamente comunicato di mq. 5.000.

(357)